

CONSEILS D'EMPLOI

MONTAGE DES BOUGIES

On vérifiera le bon état du joint. Il est recommandé pour ce montage d'utiliser une clé dynamométrique réglée de 2,5 à 3,5 mkg. Pour les bougies à siège conique, couple de serrage de 1,5 à 2 mkg.

SIGNIFICATIONS DES APPELLATIONS

Le type de bougie est déterminé par un nombre caractéristique représentant son degré thermique, et par des lettres et chiffres significatifs.

Exemples: **755X C62LJS FC62LS2**

755,62 degré thermique

1, 2, 3, 4 nombre d'électrodes de masse

C Bougie super, électrode centrale bi-métallique, âme en cuivre

L Longueur du filetage: 19 mm

S Bec d'isolant saillant

J Culot à siège conique

X Electrodes renforcées

F Bougie Fine line (siège plat Ø 14, Hex 16 mm)

ANWENDUNGSRATSCHLAG

ZÜNDKERZEN-MONTAGE

Man prüft die Dichtung auf einen guten Zustand. Es ist notwendig für die Montage einen regulierbaren DrehmomentSchlüssel von 2,5 - 3,5 mkg zu verwenden. Für die Kerzen mit konischem Sitz ist das Anzugsmoment 1,5 - 2 mkg.

ZEICHENBEDEUTUNG

Der Kerzentyp ist bestimmt durch eine Zahl für den Wärmewert und durch Buchstaben.

Beispiel: **755X C62LJS FC62LS2**

755,62 Wärmewert

1, 2, 3, 4 Anzahl der Körperelektroden

C Mittelelektrode mit Kupferschaft (Super)

L Gewindelänge: 19 mm

S Vorstehender Isolationssschnabel

J Schaft mit konischem Sitz

X Verstärkte Elektroden

F Zündkerzen Fine line (Plantsitz Ø 14, Hex 16 mm)

RECOMMENDATIONS

FITTING OF SPARK PLUGS

Check that the seal is in good condition.

A torque spanner at a setting of 2.5 to 3.5 mkg should be used.

For taper seated spark plugs, use a torque setting of 1.5 to 2 kg.

MEANING OF THE NUMBERS

The spark plug type is determined firstly by a type number which indicates the heat rating and also by letters.

Example: **755X C62LJS FC62LS2**

755.62 Heat Rating

1, 2, 3, 4 Number of ground electrodes

C Copper core central electrode (Super)

L Length of thread: 19 mm

S Projecting nose

J Tapered Seat

X Heavy duty electrodes

F Fine line spark plugs (Flat seat Ø 14, Hex 16 mm)

GEbruiksvoorschriften

HET MONTEREN VAN DE BOUGIES

Controleer de stand van de afdichtingsring. Gebruik een momentsleutel en zet de bougies vast met 2,5 tot 3,5 m.da.N. Bougies met een conische zetel moeten worden vastgezet met slechts 1,5 tot 2 m.da.N.

VERKLARING VAN DE CODERING

Het type van de bougie wordt aangegeven met een getal dat de warmtegraad aangeeft, gevolgd door een of meer letters.

Voorbeeld: **755X C62LJS FC62LS2**

755,62 Warmtegraad

1, 2, 3, 4 Aantal van de massa elektroden

C Koperen Kern centraal elektrode (Super)

L Lengte van de schroefdraad: 19 mm

S Uitstekende isolatorneus zetel

J Bougie met conische

X Zwaare elektroden

F Bougie Fine line (Vlakke zetel Ø 14, Hex 16 mm)

CONSIGLI PER L'USO

MONTAGGIO DELLE CANDELE

Verificare il buono stato della guarnizione. Per questo montaggio, è raccomandato l'impiego d'una chiave dinamometrica, regolata su 2,5 a 3,5 mkg. Per le candele a sede conica, coppia di serraggio entro 1,5 e 2 mkg.

SIGNIFICATO DELLE DENOMINAZIONI

Il tipo di candela è designato mediante un numero caratteristico rappresentante il suo grado termico, e con delle sigle.

Esempio: **755X C62LJS FC62LS2**

755,62 grado termico

1, 2, 3, 4 Numero di elettrodi di massa

C Elettrodo centrale con nucleo di rame (Super)

L Lunghezza della filettatura: 19 mm

S Parte sporgente dell'isolante

J Base d'appoggio a sede conica

X Elettrodi pesanti

F Candelle Fine line (Sede piana Ø 14, Hex 16 mm)

EYQUEM

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 10.000.000 F
1, rue Lavoisier - 92002 NANTERRE Cedex
Téléphone : 47.25.90.50 - Téléx EYQUEM 612 602 F
R.C.S. Nanterre B 785 412 057

CITROËN

EYQUEM



